



INFOR-DAPO régionale du BRABANT

1050 IXELLES 1

P.P.I./1/252

PERIODIQUE
MENSUEL
N° 94
FEVRIER 1985

**ORGANE DE LIAISON-INFORMATION-ACTION-EDUCATION DES GROUPES
DE LA FEDERATION WALLONNE DE DANSES ET DE MUSIQUES POPULAIRES**

A.S.B.L. reconnue par la Direction générale de la Culture du Ministère
de la Communauté française.

Editeur responsable:

Robert LOOS - Av. Marius Renard 27A (bte 290) - 1070 Bruxelles - Tél. 523.90.21

Impression du journal:

Georges JAUBIN - Avenue des Sophoras 39 - 1180 Bruxelles - Tél. 374.34.90

Président: André DELERS - **Vice-Président:** Adrien LENAERTS



SOMMAIRE

L'EQUIPE REGIONALE - INFOR-DAPO BRABANT - ABONNEMENT INFOR-DAPO.....	2
GRANDE SOIREE D'ANIMATION DE TROIKA AVEC DES GROUPES ESPAGNOLS.....	3
FESTIVAL DE DANSES POUR SENIORS - LE GALA DE L'ENSEMBLE CLAP'SABOTS....	3
PROCES-VERBAL DE L'A.G. DE LA REGIONALE DU BRABANT 11.1.1985.....	4
LA GRANDE SOIREE D'ANIMATION DE TROIKA-WEZEMBEEK.....	5
ETUDES DU FOLKLORE (4me VOLET).....	6
5me APRES-MIDI DE DANSES FOLKLORIQUES POUR ENFANTS (CADETS ET JUNIORS) DE FARANDOLE D'ANDERLECHT.....	7
LE 15me ANNIVERSAIRE DES MAINS UNIES - LE COIN DE LA DANSE, LA GIGUE...	8
AGENDA DES ACTIVITES DE LA DAPO ET D'AILLEURS.....	9
LECTURE POUR TOUS "LA MARCHANDE D'ALLUMETTES.....	10



INFOR-DAPO BRABANT

Est votre journal. **Envoyez vos textes avant le 20 du mois** pour toute activité ayant lieu au plus tôt six semaines après cette date. Il est en effet inutile de signaler des activités qui ont déjà eu lieu lors de la distribution de l'**Infor-Dapo**. Mais soyez concis, l'impression coûte cher et **limitez-vous** à des questions concernant les danses populaires. Si vous avez connaissance d'activités de danses à l'étranger ou en Belgique, signalez-le nous pour que vos informations soient diffusées parmi les autres groupes (envoyez tout au Secrétariat de la rédaction: **Robert Loos - Av. Marius Renard 27A, bte 290, 1070 Bruxelles**).

Si l'**Infor-Dapo** est ouvert à tous les membres pour les articles relatifs à la danse populaire, ces articles doivent cependant, pour être insérés, être signés avec l'indication de l'adresse et du nom du groupe. En effet, les articles signés n'engagent que la responsabilité de leur auteur et non pas la rédaction de la DAPO et ne rencontrent pas nécessairement l'approbation du Conseil d'Administration.

ABONNEMENT INFOR-DAPO BRABANT

Si vous voulez recevoir l'**Infor-Dapo Brabant** et que vous appartenez à un groupe d'une autre régionale, il suffit de payer **250 FB** au compte FWGDMP Brabant **068-0601810-49** en mentionnant «**Abonnement Infor-Dapo Brabant**» (avec votre nom et le nom de votre groupe). - Si vous n'êtes pas membre d'un groupe, il vous suffit de payer une cotisation individuelle de **350 FB** au n° de compte ci-dessus, l'**Infor-Dapo** vous sera envoyé régulièrement. Il est gentiment rappelé, que toute correspondance nécessitant une réponse doit être accompagné d'un timbre-poste.

L'EQUIPE REGIONALE

Stages (Organisation) : Georges JAUBIN - Infor-Dapo : Rédaction et mise en page: Robert LOOS; dactylographie: Henriette LOOS; expédition: Roger STEVENS (av. Rogier 61 à 1030 Bruxelles, tél. 216.28.10) - Trésorerie régionale et Président national : Georges JAUBIN (Cpte FWGDMP Brabant 068-0601810-49 - Secrétaire régionale, centre de documentation et permanence : Liliane WELLEKENS-JAUBIN (av. des Sophoras 39, 1180 Bruxelles; tél. 374.34.90) - Relations publiques pour les démonstrations : Adrien LENAERTS (rue Lt J. Becker 8, 1040 Bruxelles; tél. 735.96.05) - Commissaires aux comptes : Erika DE VRIES, André STERCK et Roger STEVENS - Correspondant local de l'Inter Groupe Folklores (Région Ile de France) : Robert TAMINE (av. de la Charmille 29 (bte 56), 1020 Bruxelles; tél. 770.70.10 - Service de diffusion : Lisette THIELEMANS (Leeuwerikenlaan 62, 1980 Tervueren; tél. 767.35.45).

LA GRANDE SOIREE D'ANIMATION DE TROIKA
AVEC LES GROUPES ESPAGNOLS "TRAMACASTIEL"
ET "MONCAYO"

Dans le cadre de l'année de la jeunesse et à l'occasion de sa grande soirée d'animation en danses populaires et folkloriques, le groupe Troïka a invité les groupes d'enfants espagnols "Tramacastiel" et "Moncayo" à se produire en démonstration. Ces deux groupes représentent le folklore d'Espagne bien sûr mais plus précisément celui de l'ARAGON. L'ARAGON se compose des provinces de SARAGOSSE, HUESCA et TERUEL. La danse aragonaise par excellence est la "JOTA". On raconte que ce fut un arabe valencien, ABEN JOT, poète et musicologue du XIIème siècle, expulsé de sa ville natale et réfugié à CALATAYUD qui inventa la JOTA. Elle se danse par couples placés vis-à-vis et possède divers types tantôt bondissante, nerveuse et gaie.

Le groupe "TRAMACASTIEL" se compose de 16 jeunes âgés de 9 à 15 ans et existe depuis 1979. Le groupe "MONCAYO" se compose de jeune musiciens âgés de 12 à 16 ans et existe depuis 1979 également.

A cette grande soirée du SAMEDI 2 MARS 1985 se produira également le groupe "TRISKELL" dans une suite de danses de Bretagne.

FESTIVAL DE DANSES FOLKLORIQUES POUR SENIORS

LA REGIONALE DU BRABANT INVITE TOUS LES SENIORS A PARTICIPER AU FESTIVAL DE DANSES FOLKLORIQUES POUR SENIORS QUI AURA LIEU EN LA SALLE OMNISPORT DE/ET A TUBIZE, LE SAMEDI 13 AVRIL 1985 A PARTIR DE 14 HEURES.

LE FESTIVAL EST ORGANISE PAR LA REGIONALE DU BRABANT AVEC LA COLLABORATION DU GROUPE "EGLANTINE", SPORT-SENIOR ET LA COMMUNE DE TUBIZE.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES: TEL.: G. PICALAUSA (02/355.75.86); G. JAUBIN (02/374.34.90).

L'ENSEMBLE FOLKLORIQUE CLAP'SABOTS

VOUS INVITE A SON GRAND GALA DE DANSES
FOLKLORIQUES

OO

QUI AURA LIEU A BRAINE-L'ALLEUD

SALLE DU FOYER - RUE J. HANS 4



LE SAMEDI 16 MARS 1985 EN MATINEE A 15 HEURES

EN SOIREE A 19.30 HEURES

PARTICIPATION AUX FRAIS: 150F ADULTES
100F ENFANTS

PROCES-VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE DE LA REGIONALE DU BRABANT DU 11-1-1985

Groupes présents: Clap'Sabots - Club de la Bonne Humeur - Farandole Amicale Farandole Grenier - Folle Godasse - Jabadao - Jabadao Animation - J. 3 - Peton Folichon - Quadrille - Sarabande - Triskell - Troïka-Wezembeek - Vodarka.

Groupes excusés: Les Eglantines - Les Epineux - Farandole d'Anderlecht - Les Bousineus.

Notre président salue tous les groupes présents malgré le mauvais temps et présente ses meilleurs voeux à tous les danseurs de notre Régionale.

A. Lenaerts, dans le cadre des activités 1985 envisage un week-end à Faulx-Tombes pour faire une formation de moniteurs, mais la date reste à définir. Le week-end de septembre 1984 ayant connu un grand succès, il est possible de le refaire vers la même date en 1985.

G. Jaubin annonce un festival de danses pour les 3X20, cela se ferait en collaboration avec la commune de Tubize, Sport-Senior et le groupe "Eglantine", festival qui aurait lieu le samedi 13 avril 1985 à Tubize. La grande soirée d'animation de la Régionale aura lieu le samedi 14 décembre 1985 en la salle de l'école St-Adrien sous la responsabilité de Roger Stevens, qui nous a promis une équipe de travail.

L. Thielemans, responsable de la propagande nous signale que 226 lettres contenant une affiche et de la publicité ont été envoyées dans les écoles de toute l'agglomération bruxelloise. Des affiches de la Régionale sont à la disposition des groupes qui en feront la demande au secrétariat.

Il est instamment demandé à tous les responsables de groupes de prendre une carte DAPO pour chacun de leurs membres, c'est une ASSURANCE, ne l'oubliez pas.

Un concours de danse pour groupes d'enfants pourrait être organisé à la Saint-Jean et ce dans le cadre de l'année de la Jeunesse.

Les groupes suivants annoncent leur soirée d'animation pour 1985: Sarabande: 20 avril 1985 - Quadrille: 5 octobre 1985 - Peton Folichon: 23 novembre 1985 - Régionale du Brabant: 14 ~~Décembre~~ 1985. Il est suggéré de donner les dates des différentes animations le plus tôt possible et d'essayer d'avoir une seule soirée par mois.

On nous signale que les "Bousineus" demandent du renfort pour étoffer leur groupe lors d'une démonstration de danses wallonnes qui aurait lieu au Luxembourg.

On propose d'organiser un stage résidentiel pour changer notre formule habituelle. A. Mathys se charge de demander les conditions de l'A.J. d'Ottignies. Nous maintiendrons toutefois les stages d'une demi-journée qui conviennent bien à certaines personnes et qui sont généralement bien suivis. P. Spinoit propose un stage de danses wallonnes, qui se donnerait au mois de septembre 1985.

Des carnets contenant des danses et musiques du pays de Charleroi et recueillies par Monsieur Maurice Vaisière ont été vendus lors de la réunion. Toutes les personnes intéressées peuvent s'adresser au Secrétariat qui vous donnera tous les renseignements voulus à propos desdits carnets.

La réunion s'est terminée vers 12h15.

La Secrétaire Régionale,
Liliane WELLEKENS.



TROIKA-WEZEMBEEK

LE SAMEDI

2 MARS 1985



A 20h30

Grande Soirée d'Animation en Danses Populaires et Folkloriques

En la Salle communale de Wezembeek-Oppem
Rue Marcelis 134

Pour y arriver: Trams 39-41 (direction Stockel) - A la place Dumon, prendre l'avenue
de Hinnisdael, emprunter 1^{re} à droite avenue d'Oppem qui aboutit rue Marcelis, en face
de la Salle communale de Wezembeek-Oppem - Parking

EN DEMONSTRATION:

LES GROUPES D'ENFANTS ESPAGNOLS "TRAMACASTIEL"
ET "MONCAYO" DANS UNE SUITE DE DANSES D'ARAGON

LE GROUPE "TRISKELL"
DANS UNE SUITE DE DANSES DE BRETAGNE

P.A.F. 100 FB

Rens.: R. Loos (523.90.21)

En revanche, les textes et les observations de tous genres se multiplient à l'infini. A côté de la MELUSINE, fondée par MM. H. Gaidoz et E. Rolland (1877, 1884 et suiv.), M. Sébillot dirige la REVUE DES TRADITIONS POPULAIRES (1885), et la Société LA TRADITION, dirigée par MM. E. Blémont et H. Carnoy, publie, outre une revue, la COLLECTION INTERNATIONALE DE LA TRADITION (1888); divers éditeurs se sont mis à la tête de vastes collections (LES LITTERATURES POPULAIRES DE TOUTES LES NATIONS, chez Maisson neuve, 1881 et suiv.; COLLEC-TIONS DE CONTES ET CHANSONS POPULAIRES, chez Leroux, 1881); enfin, les prin-cipales revues de philosophie ou de patois ont autrefois publié ou publient encore fréquemment des textes populaires (ROMANIA, REVUE DES LANGUES ROMANES, REVUE DES PATOIS GALLO-ROMANS, REVUE DE PHILOSOPHIE FRANÇAISE ET PROVENÇALE). En Belgique, s'est fondée tout récemment (1891) la Société de Folklore Wallon, qui publie à Liège, un bulletin de folklore. En Italie, MM. d'Ancona et Compa-retti dirigent la collection des CANTI E RACCONTI DES POPOLO ITALIANO (1870 et suiv.), qui compte actuellement neuf volumes; le folklore de la Sicile a trouvé en MM. G. Pitré et S. Salomone-Marino des explorateurs d'un zèle infatigable: le premier dirige la BIBLIOTECADALLE TRDIZIONI POPOLARI SICILIANE (1871 et suiv.), qui en est arrivé à son 23ème volume, et, depuis 1885, une collection de CURIOSITA DELLE TRADIZIONI POPOLARI (s'étendant à toute la pé-ninsule), qui en compte 10; enfin, M. Sabatini a l'intention de consacrer au folklore romain une série de volumes (VOGLO DI ROMA) dont deux ont paru (1890). L'Espagne a sa BIBLIOTECA DE LAS TRADICIONES ESPANOLAS, fondée par M. Machado y Alvares (Demofilo) en 1881. En Portugal, MM. Coelho, Braga, Leite de Vascon-cellos ont publié de nombreux travaux, spécialement dans la REVISTA D'ETHONO-GIA E DE GLOTTOLOGIA ou dans la REVISTA LUSITAMA.

La vogue subitement obtenue par les études de folklore ne s'explique pas seulement par une facilité (plus apparente que réelle) qui permet au premier venu de s'improviser auteur, mais aussi par la variété de leurs aspects, par le nombre et l'intérêt des problèmes qu'elle pose; elle en ont passé en effet jusqu'ici plus qu'elles n'en ont résolu, et il semble bien que la vague éten-due des horizons où elles invitent à se mouvoir soit pour quelque chose dans l'espèce de fascination qu'elles exercent sur certains esprits. Elles peuvent, en effet, suivant les préoccupations ou les aptitudes qu'on y apporte, inté-resser également l'artiste, le psychologue ou l'historien. La préoccupation esthétique, dominante autrefois, et d'où est sorti le mouvement folklorique, est peut-être actuellement trop négligée. Il n'est guère de recueil de contes ou de chansons, parmi ceux qui se publient tous les jours, qui ne contiennent des pièces d'une charmante naïveté d'expression ou d'une rare intensité de sentiment: MM. G. Vicaire et M. Bouchoir ont montré tout récemment le parti qu'un art savant et délicat en pouvait tirer. Le côté psychologique séduit aujourd'hui un grand nombre d'esprits. Mais trop de folkloristes s'obstinent encore dans la chimère de vouloir retrouver dans les oeuvres qu'ils publient l'empreinte du caractère national ou local; c'est là une erreur qui devrait être dissipée depuis que l'on a constaté l'existence de textes quasi identi-ques sous tant de latitudes. Ce que la psychologie peut demander au folklore, ce sont des documents sur l'état d'esprit de populations arrivées ou restées à un certain degré de culture, sur leurs besoins religieux, moraux ou poéti-ques, sur leur faculté d'observation ou même de création (et encore ne sau-rait-on être sur ce dernier point, du moins, trop circonspect, car il est im-possible de nier l'influence de la littérature savante sur certaines oeuvres populaires, et bien difficile d'en déterminer les limites). C'est surtout à l'histoire que le folklore peut rendre les services les plus étendus.

(Suite dans l'I.D. du mois de mars).

cadets et juniors
de Farandole d'Anderlecht

vous invitent à leur
5^e après-midi
de danses folkloriques



le samedi
16 mars 1985
de 14h30
à 17h30



Salle Aurore
chaussée de Mons, 722 à Anderlecht

Entrée : **60 F.**

Renseignements : 569.06.30

Freson : Postweg 215 à 1712 Uzerbak

MAINS UNIES - 15^{ME} ANNIVERSAIRE

QUAND: LE SAMEDI 16 FEVRIER 1985 de 10h00 à 24h00

OU: CENTRE DE PLEIN-AIR - GREEN WOLUWE VERT - Hagaardbosweg 30, OVERIJSE
(Sortie n° 3 autoroute Bruxelles-Wavre, puis suivre les flèches)

PROGRAMME: de 10h00 à 12h30 et de 14h00 à 16h00: Ateliers peinture libre - Guitare, chant, musique d'ensemble etc. Panorama M.U.: expo photos, montages diavideo ET... DES SURPRISES! -- A 12h30: Pique-nique - Chacun apporte le sien -- De 14h00 à 16h00: Continuation des ateliers, expo photo, montages dias, etc. -- A 16h00: Animation danses, chants, jeux, musique pour les enfants avec leurs parents -- 18h00: Rencontre officielle, avec drink -- A 19h00: Souper de fête -- A 20h30: Soirée de fête, danses folk, jeux, présentation, veillée M.U.

Participation aux frais: à prendre d'avance: Carte d'entrée pour la journée: (entrée, repas du soir, soirée): Adultes: 250F, enfants de 2-11: 100F ou sur place: Entrée: 50 F, souper: 150F, soirée: 100F; pour enfants: gratuit, 100F, 50F.

Renseignements: Mains Unies a.s.b.l., rue Vanderkindere 383, 1180 Bruxelles - Tél. 02/344.46.53.

ENEZ-Y NOMBREUX ET AMENEZ-Y VOS AMIS...

LE COIN DE LA DANSE - LA GIGUE

La gigue est une danse popularisée d'origine anglaise probablement. Les avis étant partagés sur ce point car on trouve en Angleterre au XVII^e le mot "Jig" qui veut dire danse, et gigner ou danser en vieux français.

La gigue anglaise est une danse de matelots visant à démontrer les qualités de vivacité et de souplesse du danseur; elle s'exécute seul ou en groupe.

En Europe, on la retrouve en Hollande et en France, c'est dans les milieux populaires qu'elle fait son apparition, par couple.

Très en vogue à la cour de Louis XIV, puis dans les salons au début du XIX^e, elle renaît toujours dans les salons au début du XX^e, surtout sous la forme de "gigue américaine".

Dans les milieux populaires, la gigue, comme toutes les danses importées se présente sous différentes formes selon l'empreinte donnée par la région d'implantation.

Ci-dessous, deux exemplaires de gignes, mais il en existe bien d'autres.

La gigue: Sur un cercle, par couple, le cavalier est au côté droit de sa partenaire, lui tenant les mains devant, bras croisés.

Figure A - Déplacement en avant - 8 mesures: 8 pas de polka en avançant, départ pied extérieur au couple. Changement de pied à chaque pas.

Figure B - sur place: 3 sursauts sur la jambe intérieure, la jambe extérieure est levée et fléchie en position naturelle. Rassembler les deux pieds au 4^e temps tout en faisant demi tour par l'intérieur du couple (changement d'orientation du couple). - Recommencer avec l'autre pied dans la nouvelle direction. Quatre fois en tout, pour 8 mesures - Reprendre en A.

Variante: En position de couple face à face. Cavalier, mains posées à la taille de sa partenaire. - Cavalière: mains aux épaules de son partenaire.

A - En tournant - 8 mesures: 8 pas de polka. Départ pied gauche pour le cavalier et pied droit pour la cavalière.

B - Sur place: 2 mesures: 4 sursauts sur pied droit du cavalier (gauche pour cavalière), 1'autre jambe levée latéralement - 2 mesures: 4 sursauts sur pied gauche du cavalier, jambe droite levée. - Recommencer pour les 8 mesures. Repartir en A.

AGENDA DES ACTIVITES DE LA DAPO ET D'AILLEURS

LE SAMEDI 16 FEVRIER 1985 à 20h30: GRANDE SOIREE D'ANIMATION EN DANSES POPULAIRES ET FOLKLORIQUES "2ème CREPE DANSANTE" organisée par le Cercle "TRISKELL" en la salle des Fêtes de l'Ecole communale n° 1, rue Edouard Stuckens 125 à 1140 Bruxelles - Rens. 02/771.65.98

LES SAMEDI 16 ET DIMANCHE 17 FEVRIER 1985: STAGE DE DANSES GRECQUES organisée par la Régionale de Liège - Rens. 041/42.49.78

LE DIMANCHE 23 FEVRIER 1985 de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 18h00: STAGE DE DANSES ISRAELIENNES organisé par le groupe "POLIANKA" en la salle de l'Institut St-Guibert, place de l'Orneau à GEMBLOUX - Rens. 081/61.10.87

LE SAMEDI 2 MARS 1985 à 20h30: GRANDE SOIREE D'ANIMATION EN DANSES POPULAIRES ET FOLKLORIQUES organisée par le groupe "TROIKA-WEZEMBEEK" en la salle communale de Wezembeek-Oppem, rue Marcelis 14 - Rens. 523.90.21

LE SAMEDI 16 MARS 1985 à 15h00 et 20h30: GRAND GALA DE DANSES FOLKLORIQUES organisé par l'Ensemble folklorique "CLAP'SABOTS" en la salle du Foyer, rue J. Hans 4 à Braine-l'Alleud - Rens. 02/384.77.20 ou 02/384.02.34

LE SAMEDI 16 MARS 1985: 5ème APRES-MIDI DE DANSES FOLKLORIQUES POUR ENFANTS organisé par les cadets et juniors de FARANDOLE D'ANDERLECHT en la salle Aurore, chaussée de Mons 722 (au-dessus du Delhaize) à Anderlecht (Voir grande annonce en page 7)

LE SAMEDI 13 AVRIL 1985 à partir de 14h00: FESTIVAL DE DANSES FOLKLORIQUES POUR SENIORS en la salle Omnisport de/et à Tubize, organisé par la Régionale du Brabant en collaboration avec le groupe "EGLANTINE", Sport-Sénior et la Commune de Tubize - Rens. M. Picalausa (02/355.75.86) ou G. Jaubin (374.34.90)

LE SAMEDI 20 AVRIL 1985 à 20h30: GRANDE SOIREE D'ANIMATION EN DANSES POPULAIRES ET FOLKLORIQUE organisée par le groupe "LA SARABANDE"

LE SAMEDI 22 JUIN 1985 à partir de 10h00: LES FEUX DE LA SAINT-JEAN à la Ferme de Holleken à Linkebeek - Rens. 735.96.05

LE SAMEDI 5 OCTOBRE 1985 à 20h30: GRANDE SOIREE D'ANIMATION EN DANSES POPULAIRES ET FOLKLORIQUES organisée par le groupe "LE QUADRILLE" en la salle de l'Institut Saint-Adrien, Schoolgat 53, 1050 Bruxelles - Rens. 374.34.80

LE SAMEDI 24 NOVEMBRE 1985 à 20h30: GRANDE SOIREE D'ANIMATION EN DANSES POPULAIRES ET FOLKLORIQUES organisée par le groupe "LE PETON FOLICHON" en la salle des Fêtes de l'Ecole communale n° 3, rue Timmermans 53 à Forest, 1190 Bruxelles - Rens. 344.09.89

LE SAMEDI 14 DECEMBRE 1985 à 20h30: GRANDE SOIREE D'ANIMATION EN DANSES POPULAIRES ET FOLKLORIQUES DE LA REGIONALE DU BRABANT en la salle de l'Institut St-Adrien, Schoolgat 53, 1050 Bruxelles - Coordinateur: Roger Stevens (tél. 216.28.10).





La marchante d'allumettes

Le temps n'est guère éloigné où les allumettes, n'ayant pas encore donné naissance à une industrie importante, se vendaient en bottes. Figure tirée de l'œuvre de Gérard.